



Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции об оценке
воздействия на окружающую среду
в трансграничном контексте

Пятая сессия

Женева, 20–23 июня 2011 года

Пункты 1, 3 е) и 11 а) предварительной повестки дня

Открытие сессии

Нерешенные вопросы: другие проекты решений

Принятие решений: решения, подлежащие
принятию Совещанием Сторон

Сборник проектов решений, препровожденных для принятия Совещанием Сторон Конвенции

Предложение Президиума

Резюме

Настоящий сборник проектов решений был подготовлен в соответствии с просьбой, высказанной Рабочей группой по оценке воздействия на окружающую среду на ее четырнадцатом совещании Президиумом Совещания Сторон Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте при содействии секретариата Конвенции. Проект решения V/1 был подготовлен на основе текста, согласованного Рабочей группой на ее тринадцатом совещании. Проект решения V/2 был подготовлен на основе решения III/1 Совещания Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (ECE/MP.PP/2008/2/Add.3).

Проект решения V/1

(для рассмотрения Советом Сторон Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте на его пятой сессии)

Поправка к правилу 7 правил процедуры

Совещание Сторон Конвенции,

учитывая, что правило 7 правил процедуры Конвенции (принятое в решении I/1, ЕСЕ/МР.ЕІА/2, приложение I) должно толковаться конструктивным образом с учетом контекста каждого конкретного случая,

считая, что частные компании, разработчики и другие субъекты могут вносить ценный вклад в обсуждения Сторон на совещаниях, проводимых в рамках Конвенции,

1. *постановляет* внести поправку в правило 7 правил процедуры Конвенции путем добавления пункта, который гласит:

3. Пункты 1 и 2 применяются *mutatis mutandis* к исследователям, коммерческим фирмам, разработческим, консультативным и другим коммерческим структурам, которые приглашаются с согласия Президиума к участию в качестве наблюдателей в конкретном совещании или обсуждениях по одному или нескольким конкретным пунктам повестки дня конкретного совещания.

Проект решения V/2

(для рассмотрения Советом Сторон Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте на его пятой сессии)

Толкование статьи 14 Конвенции (поправки)

Совещание Сторон Конвенции,

напоминая о своем решении II/14, которым была принята поправка к Конвенции,

напоминая также о своем решении III/7, которым была принята вторая поправка к Конвенции,

отмечая, что пункт 4 статьи 14 Конвенции, в котором установлены условия вступления в силу поправок к Конвенции, помимо поправок к приложениям, может быть истолкован по-разному ввиду двусмысленности, заложенной в выражении "по меньшей мере тремя четвертями этих Сторон",

напоминая, что вторая поправка к Конвенции заменяет вышеуказанное выражение фразой "по меньшей мере тремя четвертями числа Сторон на момент их принятия",

ссылаясь на статью 31 Венской конвенции о праве международных договоров, в которой определены общие правила толкования договоров и в пункте 3 а) которой установлено требование об обязательности учета любого

последующего соглашения между сторонами договора относительно его толкования или применения его положений,

желая обеспечить скорейшее вступление в силу поправок, принятых решениями II/14 и III/7,

1. *соглашается* толковать выражение "по меньшей мере тремя четвертями этих Сторон" как означающее по меньшей мере три четверти Сторон Конвенции, которые являлись Сторонами на момент принятия данной поправки;

2. *постановляет*, что любое государство, которое станет Стороной Конвенции после принятия этого решения, будет также считаться согласившимся с вышеизложенным толкованием пункта 4 статьи 14 Конвенции.

Проект решения V/3

(для рассмотрения Советом Сторон Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте на его пятой сессии)

Обзор осуществления

Совещание Сторон Конвенции,

ссылаясь на свои решения III/1 и IV/1 о рассмотрении осуществления,

ссылаясь также на статью 14-бис Конвенции, принятую его решением III/7, которая возлагает на Стороны юридическую обязанность по представлению докладов об осуществлении ими Конвенции,

проведя анализ докладов, представленных Сторонами в порядке представления ответов на вопросник для системы отчетности,

[*выражая сожаление* по поводу того, что одна Сторона, являющаяся Стороной Конвенции, за рассматриваемый период не ответила на вопросник,]

1. *приветствует* доклады Сторон об осуществлении, которые размещены на вебсайте Конвенции;

2. *принимает* документы "Третье рассмотрение осуществления" (ECE/MP.EIA/2011/2 и ECE/MP.EIA/2011/3) и просит секретариат организовать его опубликование в надлежащей форме;

3. *принимает к сведению* выводы, сделанные по итогам Третьего рассмотрения осуществления, включая следующие:

a) отсутствие у Сторон четкого представления о соответствующих функциях контактного пункта по уведомлению и координационному центру по административным вопросам;

b) вывод о том, что перечень видов деятельности, охватываемых Конвенцией, который содержится в добавлении I, рядом Сторон отражается не в полной мере;

c) частое отсутствие у Сторон определения понятия "общественность";

d) отсутствие у Сторон понимания того, что, как сказано в пункте 8 статьи 3 и пункте 2 статьи 4, за обеспечение возможностей участия обществен-

ности отвечают заинтересованные Стороны [и что речь в этих положениях идет о различных возможностях]¹;

е) отсутствие понимания того, что статья 5 предусматривает проведение трансграничных консультаций, отличных от консультаций, предусмотренных пунктом 2 статьи 4;

f) отсутствие опыта проведения послепроектного анализа (статья 7);

g) вывод о том, что по-прежнему существует потребность в двусторонних и многосторонних соглашениях или других договоренностях, в частности для урегулирования расхождений между странами по следующим аспектам: содержание уведомления; язык; сроки; порядок действий в случае отсутствия ответа на уведомление или в случае разногласий в отношении необходимости уведомления; толкование различных терминов; и требование в отношении проведения послепроектного анализа;

4. *просит* секретариат довести до сведения Комитета по осуществлению общие и конкретные проблемы соблюдения, выявленные в документе "Третье рассмотрение осуществления", и просит Комитет по осуществлению учитывать их в своей работе.

¹ *Примечание секретариат.* Последняя часть данного предложения была исключена из соответствующего вывода, содержавшегося в проекте по обзору осуществления.